

Bill 39

Government Bill

Projet de loi 39

Projet de loi du gouvernement

3rd Session, 42nd Legislature,
Manitoba,
69 Elizabeth II, 2020

3^e session, 42^e législature,
Manitoba,
69 Elizabeth II, 2020

BILL 39

PROJET DE LOI 39

**THE SUPPLEMENTARY APPROPRIATION
ACT, 2020 (COVID-19 RESPONSE)**

**LOI DE 2020 PORTANT
AFFECTATION SUPPLÉMENTAIRE
DE CRÉDITS (RÉPONSE À LA COVID-19)**

Honourable Mr. Fielding

M. le ministre Fielding

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

BILL 39

THE SUPPLEMENTARY APPROPRIATION ACT, 2020 (COVID-19 RESPONSE)

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

"appropriation" means a sum voted for operating expenditures as set out in the Supplementary Estimates. (« crédit »)

"Supplementary Estimates" means the Manitoba Estimates of Expenditure (Supplementary 2) for the 2020-2021 fiscal year as tabled in the Assembly. (« budget supplémentaire »)

"2020-2021 fiscal year" means the period beginning April 1, 2020, and ending March 31, 2021. (« exercice 2020-2021 »)

PROJET DE LOI 39

LOI DE 2020 PORTANT AFFECTATION SUPPLÉMENTAIRE DE CRÉDITS (RÉPONSE À LA COVID-19)

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **budget supplémentaire** » Le Budget des dépenses (supplémentaire 2) du Manitoba pour l'exercice 2020-2021 déposé à l'Assemblée législative. ("Supplementary Estimates")

« **crédit** » Somme votée pour les dépenses de fonctionnement prévues dans le budget supplémentaire. ("appropriation")

« **exercice 2020-2021** » La période débutant le 1^{er} avril 2020 et se terminant le 31 mars 2021. ("2020-2021 fiscal year")

Expenditure authority — operating

2(1) For the 2020-2021 fiscal year, operating expenditures of up to \$577,000,000 may be incurred for the public service according to the appropriations set out in Part A of the Supplementary Estimates and summarized as follows:

Education	\$40,000,000
Municipal Relations	\$106,000,000
Enabling Appropriations	\$431,000,000

Expenditure by responsible department

2(2) An operating expenditure authorized by this Act may be made by the Crown through any government department that, during the 2020-2021 fiscal year, has become responsible for the program or activity that includes that expenditure.

Limit on expenditures for inventory

3 Up to \$200,000,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2020-2021 fiscal year for the purpose of developing or acquiring inventory to be disposed of in a subsequent year.

Coming into force

4 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

Dépenses de fonctionnement

2(1) Pour l'exercice 2020-2021, des dépenses de fonctionnement maximales de 577 000 000 \$ peuvent être engagées pour l'administration publique en conformité avec les crédits prévus à la partie A du budget supplémentaire et présentés sous forme abrégée comme suit :

Éducation	40 000 000 \$
Relations avec les municipalités	106 000 000 \$
Crédits d'autorisation	431 000 000 \$

Dépense effectuée par le ministre responsable

2(2) Toute dépense de fonctionnement qu'autorise la présente loi peut être effectuée par l'État par l'intermédiaire du ministre du gouvernement qui, au cours de l'exercice 2020-2021, est devenu responsable du programme ou de l'activité auxquels se rattache cette dépense.

Plafond des dépenses liées à un inventaire

3 Une somme maximale de 200 000 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2020-2021 afin que soit acquis ou aménagé un inventaire devant faire l'objet d'une aliénation au cours d'un exercice subséquent.

Entrée en vigueur

4 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.